



**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**Белорусский национальный
технический университет**

Кафедра английского языка № 2

**Л. А. Парменова
О. Ю. Муха**

АНГЛО-РУССКИЙ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК



**Минск
БНТУ
2015**

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
Белорусский национальный технический университет

Кафедра английского языка № 2

Л. А. Парменова
О. Ю. Муха

АНГЛО-РУССКИЙ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК

Пособие по английскому языку
для студентов специальностей 1-70 03 01 «Автомобильные дороги»,
1-70 03 02 «Мосты, транспортные тоннели и метрополитены»

*Рекомендовано учебно-методическим объединением по образованию
в области строительства и архитектуры в качестве пособия
для студентов технических специальностей высших учебных заведений*

М и н с к
Б Н Т У
2015

УДК 811.111+811.161.1 (038)(035)

ББК 81.2 Англ.

ББК 81.2 Рус-4

П18

Рецензенты:

кандидат филологических наук доцент, доцент кафедры английского языка гуманитарных специальностей УО «БГУ» *О. А. Артемова*;
кандидат филологических наук доцент, зав. кафедрой перевода межкультурной коммуникации УО «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы» *Л. М. Середя*

Парменова, Л. А.

П18 Англо-русский терминологический словарь-справочник : пособие по английскому языку для студентов специальностей 1-70 03 01 «Автомобильные дороги», 1-70 03 01 «Мосты, транспортные тоннели и метрополитены» / Л. А. Парменова, О. Ю. Муха. – Минск : БНТУ, 2015. – 55 с.

ISBN 978-985-550-536-6.

Учебное пособие содержит термины и терминологические словосочетания по следующим направлениям: строительство автомобильных дорог, мостов, транспортных тоннелей, метрополитенов. Авторы пособия поставили целью отобрать и включить в словарь наиболее употребительные слова и словосочетания.

В словаре-справочнике применена алфавитно-гнездовая система. Заголовочные слова расположены в алфавитном порядке. Составные термины, состоящие из определяемого и определяющих компонентов, следует искать по определяемому слову.

УДК 811.111+811.161.1 (038)(035)

ББК 81.2 Англ.

ББК 81.2 Рус-4

ISBN 978-985-550-536-6

© Парменова Л.А.,
Муха О. Ю., 2015

© Белорусский национальный
технический университет, 2015

Условные сокращения

(a) adjective – прилагательное
(adv) adverb – наречие
(n) noun – существительное
(v) verb – глагол
(conj) conjunction – союз
(pl) plural – множественное число

A

abandon *v* покидать, оставлять
abrasion *n* абразия, истирание
absorb *v* абсорбировать, всасывать
absorbent *n* поглотитель, абсорбент
absorption *n* поглощение
abundance *n* изобилие, избыток; масса, множество
abundant *a* изобилующий
abutment *n* опора, береговой устой
abutment bay береговой пролет
abutment pier береговая опора
abutment span береговой пролет
abutter *n* владелец прилегающей земли
accelerate *v* ускорять
access *n* доступ, подъезд
access road control право ограничения въезда на автомобильную дорогу
full control of access полное ограничение въезда (на дорогу)
accessibility *n* доступность
accommodate *v* размещать

account (for) *v* отвечать за что-то
accumulate *v* накапливать
accumulation *n* накапливание
accumulation of snow снежный занос
winter moisture accumulation зимнее влагонакопление
accomplish *v* совершать, выполнять
accuracy *n* точность
accurate *a* точный, правильный
acid *n* кислота
activate *v* активировать
adapt *v* приспособлять, пригонять
adit *n* проход, вход
add *v* прибавлять, присоединять
addition *n* добавка, заполнение
additive *n* химическое средство для повышения сцепления
adequate *a* соответствующий
adhere *v* прилипать
adherence *n* прилипание, сцепление
adhesion *n* сцепление, вязкость, клейкость
adhesive *n* клейкое вещество (клей, замазка и т.п.)
adhesivea липкий, клейкий, связывающий
adhesive power сила сцепления
adjacent *a* прилегающий, смежный, соседний
adjust *v* приводить в порядок, регулировать, подгонять, прилаживать
admissible *a* допустимый, допускаемый

adopt *v* принимать
advantage *n* преимущество, выгода, польза
afford *v* давать возможность, позволить себе (что-л.)
age *v* стареть, изнашиваться
agent *n* вещество, действующая сила, фактор
aggregate *n* заполнитель (бетона)
aggregate *v* собирать, соединять
crushed aggregate дробленый мелкий каменный материал
aid *n* помощь
air chamber воздушная камера
airfield *n* аэродром
air lock *n* воздушная камера
align *v* выравнивать, трассировать
alignment *n* трасса, выравнивание
longitudinal alignment продольный профиль
road alignment трасса дороги
alleviate *v* облегчать
allocate *v* резервировать, распределять, размещать
alloy *n* сплав, примесь
alloy *v* сплавлять (металлы) подмешивать
alloy steel легированная сталь
alter *v* изменять
alternate *v* изменять, передавать
alternative *a* переменный
ample *a* достаточный
ancient *a* древний, старинный
ancillary *a* вспомогательный
anchor *n* якорь, анкер

anchor arm береговой пролет (консольного моста)
anchor pile анкерная свая
anchor plate (slab) анкерная плита
anchor bolt анкерный болт
anchorage закрепление анкерными сваями
angle *n* угол
angle of curvature угол поворота (дороги)
angle of elevation угол подъема
deflection angle угол поворота
odd angle избыточный угол
aperture *n* отверстие, скважина, проём, пролёт
aperture of bridge отверстие в мосте
apex *n* верхушка, вершина
appearance *n* внешний вид
apply *v* применять
appliance *n* прибор, приспособление
application *n* применение, приложение
appreciable *a* ощутимый, заметный
approach *n* подход, подступ, подъезд
approach *v* приближаться
approach road подъездная дорога
approach span береговой пролет
appropriate *a* подходящий
approximate *a* приблизительный, примерный
aqueduct *n* акведук

arrange *v* располагать, расставлять, размещать
arrangement *n* расположение
arch *n* арка, свод
arch *v* придавать форму арки
arch abutment арочный береговой устой, пята арки
arch buttress арочный контрольный форс
arch crown верхушка арки
basket handled arch трехметровая арка
ogival arch стрельчатая арка
pointed arch стрельчатая арка
ribbed arch ребристая арка
arched falsework кружало
arched girder арочная ферма
archway сводчатый проход, проход под аркой
arduous *a* трудный, недоступный
arid *a* сухой, засушливый
arm *n* кронштейн, стрела (крана), рычаг, консоль рычага, плечо
arrange *v* пригонять, устраивать
arrangement *n* расположение, размещение, приспособление, компоновка, монтаж
artery *n* магистраль
artificial *a* искусственный
artificial structure искусственное сооружение
ash *n* зола
fly ash летучая зола
asphalt *n* асфальт, горная смола
asphalt binder нижний слой асфальтобетонного покрытия
asphalt carpet верхний слой асфальтобетонного покрытия

asphalt cement асфальтовое вяжущие вещество
asphalt concrete асфальто-бетон
asphalt distributor асфальтобетонный укладчик
asphalt macadam щебеночное покрытие обработанное битумом
asphalt macadam surfacing асфальтобетонное покрытие
asphalt pavement асфальтобетонное покрытие
asphalt paver асфальто-укладчик
hot rolled asphalt горячекатаный асфальт
recycled asphalt переработанный асфальт
attenuate *v* ослабевать
axial *n* осевой, продольный
axle load нагрузка на ось
assembly *n* сборка, монтаж
scaffold assembly сборка на подмостках
suspended assembly сборка навесная
assure *v* обеспечивать
assist *v* помогать, содействовать
attachment *n* приспособление, прикрепление
attempt *n* попытка, проба
attempt *v* пробовать, пытаться
available *a* доступный, допустимый
average *a* средний, обычный
avoid *v* избегать, уклоняться

B

back slab консольная плита
backfill *v* засыпать
backfill *n* засыпка, выемки, насыпной грунт
ballast *n* балласт, щебень
bank *n* насыпь, берег
bank slope береговой откос
bar *v* загроаживать
bar *n* балка, брус, стержень (арматуры)
bar reinforcement арматурные стержни, стержневая арматура
barge *n* баржа
barrier *n* преграда, препятствие; барьер
bascule *n* подъемная или разводная часть моста
base *v* основывать
base *n* основание
base course основание дорожной одежды
base rock основная порода, подстилающая порода
base stabilization стабилизация основания
base stone основная каменная порода
granular base основание из мелкого каменного материала
batter *v* долбить, ломать
batter *n* уклон, откос, скат
beam *n* балка, брус, перекладина
beam span балочный пролет
bear *v* подпирать, выдерживать
bearing *n* опора, опорная поверхность

bearing capacity of soil несущая способность грунта
bearing course несущий слой
bearing parts опорные части
bearing power несущая способность
bearing structure несущая конструкция
bed *n* подстилающий слой, основание, слой, полотно (дороги), слой
roadbed земляное полотно
bed rock *n* скальное основание
artificially filled bed отсыпанное полотно
behaviour *n* поведение
bend *v* гнуть
bend *n* изгиб, закругление, вираж, отвод
bending moment изгибающий момент
benefit *n* выгода, польза, прибыль
bent *n* откос
bind *v* связывать, скреплять
binder *n* вяжущее вещество, связующий материал
binder course подстилающий слой, связующий, связывающий слой (дорожной одежды)
binding base вяжущая основа
binding material вяжущий материал
bitumen *n* битум
bituminous cement асфальтобетон
bituminous treatment обработка дороги битумом

blade *n* отвал, режущий диск, лопасть

blast *n* взрыв

blast *v* взрывать

blasting *n* взрывные работы

sand blasting пескоструйная очистка

blast furnace slag шлак доменный

blend *n* смесь *v* смешивать, подбирать цвета

blow-ups *n* пучинные бугры

board *n* 1. доска, планка; 2. борт (морского или воздушного судна)

bond *n* связь, соединение

bond *v* соединять

boom *n* 1 стрела (подъёмного крана, экскаватора) вылет (стрелы крана); 2. пояс (фермы, моста, арки)

boom tip головка стрелы крана

border *n* 1. край, кромка; 2. борт, бортовые камни

bore *n* 1. отверстие, скважина; 2. бур *v* сверлить, высверливать, бурить

borehole *n* буровая скважина

boring *n* бурение, сверление, буровая скважина

borrow cut карьерная выемка

borrow pit резерв (грунта), карьер (грунта)

bottom *n* 1. основание, фундамент, постель, грунт, подстилающий слой; 2. осадок, грунтовка 3. дно, низ, подошва

boulder *n* валун, булыжник, булыжный камень, галька

boulevard *n* бульвар, широкая обсаженная деревьями улица

boundary *n* граница, межа

bow *v* гнуть;

bow and string girder арочная ферма с затяжкой

box beam (girder) балка коробчатого сечения

brace *n* 1. обвязка, скрепление, скоба; 2. коловорот, дрель

bracing *n* жесткое крепление

bracing beam балка жесткости

bracket *n* кронштейн, консоль, опора

brake *n* тормоз

brake *v* тормозить

breakout *n* прорыв (воды, плывуна)

breaking *n* 1. дробление; 2. разрыв, размыкание; 3. расслоение

bridge *n* мост

bridge *v* наводить мост

bridge abutment устой моста

bridge anchor анкерное крепление опор моста

bridge false work мостовые подмости

bridge floor (deck) мостовой настил

bridge footing опора моста

bridge engineering steels стали для мостостроения

bridge framework пролетное строение моста

arch bridge арочный мост

bascule bridge подъемный мост

box girder bridge балочный мост

cantilever bridge консольный мост

continuous truss bridge мост со сплошными (неразрезными) или сквозными фермами

deck girder bridge балочный мост с ездой поверху

deck truss bridge мост с решетчатыми фермами и ездой поверху

double-deck bridge двухъярусный мост (с ездой понизу и поверху)

double-draw bridge двукрылый разводной мост

draw bridge разводной мост

fixed bridge неразводной мост

folding bridge разводной мост

foot bridge пешеходный мост

frame bridge рамный мост

frame truss bridge рамный мост

girder bridge балочный мост

leaf bridge разводной мост

moveable bridge подвижный мост

multi-span bridge многопролетный мост

open bridge мост без верхних связей с ездой понизу

plate girder bridge балочный мост со сплошными фермами

pontoon bridge понтонный мост

simple span truss bridge мост с разрезными пролетами

single-span bridge однопролетный мост

suspension bridge висящий мост

swing bridge поворотный мост

tied arch bridge скрепленный арочный мост

through truss bridge мост со сквозными фермами

truss bridge мост со сквозными фермами

vertical lift bridge подъемный мост (вертикально)

brittle *a* хрупкий

brittleness *n* хрупкость

bucket *n* ковш, черпак

bulk *n* масса, объем

in bulk навалом, насыпью, оптом, большими партиями

bulky *a* громоздкий, огромный, большой

bump *n* выпуклость, бугор

bumpy road *n* ухабистая дорога

bundle *n.* моток, связка

bundle *v* связывать

by-pass *v* обходить

by-pass *n* объездной путь, обходной канал

by-road *n* дорога второстепенного значения, обходная дорога

С

cable *n* кабель, канат, трос

main cable магистральный кабель

suspension cable подвесной кабель

suspender cable подвеска для кабеля

calcareous *a* известковый
calcareous rock известняк
calcareous sandstone известня-
ковый песчаник
camber *n* изгиб, выпуклость,
изогнутость
to give a camber придавать
выпуклость
camber beam изогнутая балка
cambered road дорога с выпук-
лым профилем
cantilever *n* консоль
cantilever arm консольная часть
(пролётного строения консольно-
го моста)
cantilever beam консольная балка
cantilever girder консольная
ферма
cantilever span консольный про-
лет
cantilever truss консольная ферма
capability *n* способность
capacity *n* объём, произво-
дительность, пропускная спо-
собность
bearing capacity несущая
способность
capillary *a* капиллярный
capillary moisture капиллярная
влагоёмкость
capillary penetration капилляр-
ное впитывание
capital cost стоимость строи-
тельства
carbon *n* углерод
cart *n* повозка

carpet *v* покрывать тонким
слоем (битума) верхнее покры-
тие дороги
carpet coat защитный слой
carpet coating устройство за-
щитного слоя (дорожного по-
крытия)
carriage *n* тележка, несущее
устройство
carriage road гужевая дорога
carriageway *n* проезжая часть
dual carriageway две проезжие
части
carrying capacity грузоподъ-
ёмность
carry *v* вести, перевозить
carry out проводить, выпол-
нять
carry away отводить
cast *v* лить, отливать
cast *n* литьё
cast concrete литой бетон
cast in-situ concrete залитый на
месте бетон
cast iron чугун
cast iron paving чугунная мос-
товая
cast steel литая сталь
casting *n* отливка
caterpillar гусеничный ход,
гусеничный трактор
cause *v* 1. причинять, вызывать;
2. заставлять
causeway *n* 1. плотина, дамба;
2. мощёная дорога
caution *n* предостережение
cave *v* обрушить (породу)
cave *n* пещера

caved ground обрушенная горная порода

cavern *n* пещера

caving *n* образование пустот

cavity *n* впадина, полость

cement *n* цемент

cement bound macadam цементно-щебеночное покрытие

cement grouting заливка цементным раствором

cement tile цементная плита

centre line marking нанесение средних разделительных линий

centrifugal *a* центробежный

centering *n* центровка

chad *n* гравий, щебёнка

chain *n* цепь, прикреплять цепями

chain bridge цепной мост

chalk *n* мел

chalkstone *n* известняк

chamber *n* камера

chapel *n* часовня

charge *n* 1. нагрузка; 2. заряд

chill *v* охлаждать

chilled steel закаленная сталь

chip *n* щебень

chord *n* хорда, пояс составной балки, пояс фермы

cinder *n* шлак

circuit 1. цепь, контур; 2. кругооборот

circuit breaker выключатель

clad *v* покрывать

clad *a* покрытый, армированный

claim *v* требовать

class *n* категория дороги

clay *n* глина

clearance *n* 1. зазор, промежуток, просвет; 2. подъем над уровнем грунта; 3. габарит; 4. клиренс (автомашину)

clearance of span подмостовой габарит

horizontal clearance горизонтальный габарит

vertical clearance вертикальный габарит

clearing *n* проруб, участок (леса), расчищенный для обработки

clearing width ширина расчистки

cliff *n* скала, обрыв, утес

climb *v* взбираться, подниматься

clinker *n* клинкер, клинкерный кирпич

close *a* тесный, близкий

closure *n* перегородка, закрытие

coarse грубый, крупный

coat *n* слой, облицовка

protective coat защитный слой

coating *n* покрытие, обмазка

cobblestone *n* булыжник

cofferdam *n* перемычка, кессон

cohesion *n* сцепление

cold resisting property морозостойкость

collapse *n* обвал, разрушение

collapse *v* разрушаться, обрушиваться

collision *n* столкновение, толчок

column *n* колонна

spandrel column надсводная стойка
commence *v* начинать(ся)
communication *n* сообщение, коммуникация, связь
communication network сеть путей сообщения
community *n* общность
compacter *n* уплотнитель
composite *n* состав
composite *a* сложный
compact *v* уплотнять
compaction *n* уплотнение
complete *a* полный, законченный; *v* заканчивать, завершать
completion *n* завершение, окончание
comply (with) *v* подчиняться
composite *a* составной, комбинированный
composition *n* смесь
compression *n* сжатие, уплотнение
compression strain деформация при сжатии
compression strength предел прочности на сжатие
compression molding прессование в формах
compressive strength прочность на сжатие
compressor *n* компрессор
concave *a* вогнутый
conceivable *a* мыслимый, возможный
concern *n* интерес
concern *v* касаться, относиться
concerned with связанный с

concrete *n* бетон
concrete reinforcement арматура бетона
concrete setting схватывание бетона
concrete shrinkage усадка бетона
reinforced concrete железобетон
prestressed concrete предварительно напряжённый бетон
condition *n* состояние, условие
conduct *v* вести, проводить
conductivity *n* проводимость
conduit *n* ход, канал, кабелепровод
confinement *n* ограничение
confound *v* смешивать, разрушать
confluent *n* сливающийся, приток реки
confluence *n* слияние
congested скученный, перенаселенный
congestion *n* перенаселенность, перегруженность (уличного движения)
congestion *n* скопление, перегруженность, затор
convex *a* выпуклый
convert *v* преобразовывать, превращать
conjunction *n* соединение, связь
in conjunction with совместно
consecutive *a* последовательный
consideration *n* обсуждение, внимание
consistence *n* консистенция
consolidate *v* укреплять, уплотнять

contractor *n* подрядчик
construct *v* строить
construction *n* строительство
content *n* содержание
continuous-bucket excavator
многоковшовый экскаватор
constancy *n* постоянство
content *n* содержание, объем
continuous *a* непрерывный,
сплошной
continuous beam неразрезная
балка
continuous girder балка сплош-
ная или сквозная ферма
continuous grade затяжной уклон
continuous span неразрезное
пролётное строение
continuous suspension girder
неразрезная, подвесная ферма
contraction *n* сжатие, сокраще-
ние
control *n* 1. управление, регу-
лирование
controversial *a* спорный
conventional *a* стандартный,
обычный, принятый
convex *a* выпуклый
conveyor *n* транспортер, кон-
вейер
cool *v* охлаждаться, остывать
core *n* ядро, сердцевина
corner *n* угол
cornering *n* поворот
corrosion *n* коррозия
corrosion proof неподдающий-
ся коррозии
corrosion resisting steel нер-
жавеющая сталь

corrosive *a* корродирующий,
разъедающий
corrugate *v* делать волнистым,
гофрировать, сморщивать
corrugation *n* рифление, складка
cost *n* стоимость, цена, издержка
cost of maintenance стоимость
содержания (дороги)
to keep the cost down сокращать
расходы
covering покрытие
counteract *v* уравнивать
counter *v* противостоять
counterbalance *v* уравнивать
counterbalance *n* противостояние
counterweight *n* противовес, кон-
тргруз
couple *v* соединять, спаривать
coupler *n* хомут, муфта, соеди-
нительное устройство
course *n* слой
wearing course несущий слой
base course несущий слой
wearing course слой износа
in the course of в процессе
antifrost heave course морозо-
защитный слой
cover *v* охватывать
crack *n* трещина трескаться,
раскалываться
cracking process крекинг-процесс
crane *n* кран
crash *n* авария, крушение
crawler *n* гусеничный ход, гу-
сеничный трактор
crawler loader погрузочная
машина на гусеничном ходу

crawler-mounted excavator гусеничный экскаватор
creep *n* оползень
creep *v* ползти
creeper *n* ленточный конвейер, тележка
crisscross *n* крест-накрест
cross-section *n* поперечное сечение, поперечный разрез, профиль
crowd *v* собираться толпой, скапливаться
crook *v* изгибать
crook *n* изгиб
crooked alignment of road извилистая трасса дороги
cross *v* пересекать
cross *n* перекрёсток
cross beam поперечная балка
cross fall поперечный уклон
cross girder поперечная балка
cross over переход, путепровод
cross over road пересекающаяся дорога
cross section поперечный профиль
cross slope поперечный уклон
cross wall перегородка, поперечная стенка
crossing *n* пересечение, перекресток
level crossing пересечение в одном уровне
crow *n* венец, наивысшая точка, замок арки
crude *a* необработанный, сырая нефть
crush *n* измельчение, дробление

crush *v* дробить
crushed gravel aggregate дробленый гравий
crushed stone щебень
crushed stone macadam щебеночное покрытие
culvert *n* дренажная труба
curb *n* бордюр дорожной одежды
current *n* поток, течение
curse *n* проклятие, беда
curvature *n* кривизна
curve *n* кривая, изгиб, закругление; изгибать
cushion *n* подстилающий слой
customary *a* обычный
cut bay пролет (моста)
cut down *v* срезать
cut into *v* врезать
cut off *v* отсекаать, прерывать, обрезать
cut stone *n* тёсанный камень
cutter *n* резец, бур
cutwater *n* волнорез
cut-and-cover *n* открытый способ строительства подземных сооружений
cutting *n* выемка
cutting *a* режущий
cutting edge *a* режущий край
cutting edge *n* нож кессона

D

dainty *a* утончённый, изящный
dam *v* строить плотину
demand *n* требование
demand *v* требовать

damage *n* повреждать, наносить ущерб, портить

damp *n* влажность, сырость

damp *v* увлажнять

dampproof *a* водонепроницаемый, гидроизоляционный

damper *n* амортизатор, заслонка, глушитель

data (pl. от **datum**) данные, факты

dead-end-street *n* тупик

deadman *n* анкерная свая, анкерный кол

dead rock *n* пустая порода

deep *a* глубокий

deep fill высокая насыпь

deep slab толстая плита

demand *v* требовать

demand *n* требование, потребность

defective *a* поврежденный

deflection *n* прогиб, стрела прогиба

deliver *v* отправлять

density *n* плотность

decay *v* разрушаться, распадаться

deck *v* настилать

deck *n* настил, мостовое полотно

deck bridge мост с ездой поверху

deck plate girder балочная ферма со сплошными стенками с ездой поверху

deck span пролётное строение с ездой поверху

deck truss ферма с ездой поверху

declination *n* отклонение

degree *n* степень, градус

deliver *v* снабжать, питать

delivery *n* поставка, доставка, подача, нагнетание

demolition *n* разрушение, снос (здания)

density *n* густота, плотность

depression *n* оседание, впадина

depth *n* 1. высота (балки); 2. глубина

derrick *n* дерриккран

derrick pole мачта дерриккрана

derricking cable подъемный канат

derricking sheave подъемный шкив

destination *n* место назначения

destructive *a* разрушительный

deteriorate *v* ухудшать(ся) разрушать(ся), портиться

deterioration *n* повреждение, разрушение, ухудшение

detrimental *a* вредный, приносящий убыток

deviation *n* отклонение

device *n* устройство, приспособление, механизм, проект, план

design *v* проектировать проект

differentiate *v* различать, отличать

dig *v* копать

digger *n* канавокопатель, землеройная машина, экскаватор

diffuse *v* рассеивать

dimension *n* размер, измерение, величина

overall dimension общие размеры

dimensional stability способность сохранять размеры

diminish *v* 1. уменьшать (ся), убавлять (ся); 2. ослаблять

dip *v* погружать, нырять

dipper *n* черпак, ковш

dipper stick = **dipper handle** рукоять ковша, экскаватора

dirt ramp грунтовая насыпь

disaster *n* бедствие

disintegration *n* измельчение, разложение, распад

dismantle *v* демонтировать, разбирать

dispatch *v* отправлять

distortion *n* деформация, перекашивание

distribute *v* распределять

distribution *n* распределение

ditch *n* кювет, канава

side ditch боковая канава (кювет)

side ditch боковая канава/кювет

widen side ditch уширенная боковая канава

diverse *a* разнообразный

divert *v* отводить

diversion *n* отвод

diving *n* ныряние

dissolve *v* растворяться

dolphin *n* куст свай

douse *v* погружать в воду

downgrade *v* скатиться, спуститься

downward *adv* вниз, книзу

dozer *n* бульдозер

drag *v* тащить, волочить, тянуть, увлекать

drag chain conveyor цепной транспортер

dragline *n* дреглайн, канатный скребковый экскаватор

dragline bucket ковш дреглайна

drainage *n* дренаж

pavement drainage отвод воды с поверхности проезжей части

drain *n* канава; водосток

drain *v* отводить воду

drain away отводить

drain ditch водосточная канава

drain line водоотвод

drain pipe дренажная труба

drain pit сточный колодец

drawback *n* помеха, препятствие; недостаток

draw up *v* составлять

draw upon *v* черпать, брать

dress *v* обделывать

dressing *n* отделка, правка, выравнивание

drift *v* наносимый слой

drill *v* сверлить, бурить

drill *n* бур

drill bit головка бура

drive *v* ехать, приводить в движение

drive off съезжать

driving lane полоса движения

driving visibility условия видимости для движения

drop-bottom bucket ковш с откидывающейся задней стенкой

dual *a* двойной

dual carriageway road дорога с двумя проезжими частями
ductile *a* тягучий, вязкий, пластичный
ductility *n* вязкость, пластичность
ducting 1. прокладка труб; 2. трубопровод, система труб
dump *n* 1. опрокидыватель; 2. отвал, свалка, куча, штабель
dump *v* сбрасывать, сваливать, разгружать
dumper *n* 1. опрокидывающаяся вагонетка, самосвал; 2. опрокидыватель
dumping разгрузка, опорожнение
dug way *n* выемка для устройства дороги
durability *a* долговечность, износостойкость
durable *a* долговечный, износоустойчивый

Е

earthworks *n* земляные работы
earth *v* зарывать грунт
earth pressure *n* давление грунта
earth road *n* грунтовая дорога
earth roadbed *n* земляное полотно
earth shoulder *n* неукрепленная обочина
earth slide *n* оползень
earthquake *n* землетрясение
edge *n* край, бровка

edge *n* бордюр
edge of pavement бордюр дорожного покрытия
edgewise остриём (вперёд)
efficiency *n*. коэффициент полезного действия, отдача, эффективность, производительность
efficient *a* эффективный, действующий, исправный
elimination *n* исключение
elaborate *v* вырабатывать, разрабатывать, детально разрабатывать, уточнять
elaborate *a* искусный
elaboration *n* разработка (детальная), уточнение, развитие
elegance *n* изящество, элегантность
elevate *v* поднимать, повышать
elevation *n* фасад, вид сбоку, вертикальная проекция, отметка высоты
elevator *n* грузоподъемник, элеватор, лифт
elevated road *n* надземная дорога (на эстакаде)
eliminate *v* выкидывать, ликвидировать, уничтожать
embankment *n* насыпь
embank *v* ограждать, защищать насыпью
embankment *n* насыпь, набережная
to fill the embankment отсыпать насыпь
away from the embankment в стороне от насыпи

to fill the embankment отсыпать насыпь
embed *v* погружать, укреплять, внедрять, заделывать
employ *v* использовать, употреблять
emerged *a* надводный
emergency *a* временный, запасной
emergency *n* непредвиденный случай, критическое обстоятельство
emulsion *n* эмульсия
ensure *v* обеспечивать
entry *n* въезд
encase *v* облицовывать, заделать
encasing *n* опалубка, кожух
encounter *v* встречать (ся), сталкиваться, наталкиваться
enclose *v* огораживать включать, заключать, окружать
enclosure *n* ограждение, огороженное место, ограда
enhance *v* усиливать, увеличивать
end bay *a* крайний, береговой
end girder *n* концевая балка
end-post *n* порталная стройка
endurance *n* выносливость, стойкость
endeavour *n* попытка, стремление
end test испытание на выносливость
enduring *a* износостойкий
engine *n* машина, двигатель, мотор

entry *n* въезд, вход, дверь, ворота
enable *n* давать возможность
ensure *v* обеспечивать
equipment *n* оборудование
erect *v* воздвигать сооружение, основывать
erecting crane монтажный кран
erection *n* сооружение, монтаж
erosion *n* эрозия, выветривание, разведение, разрушение
escape *n* 1. избавление; 2. выход, выпуск
escape *v* избежать
estate *n* земельный участок
estimate *n* оценивать, составлять смету
estimateed cost предварительная стоимость
estuary *n* широкое устье реки, эстуарий
evaporate *v* выпаривать, испарять (ся)
evolve *v* развивать, выделить
even *a* ровный, выравнивать
exert *n* осуществлять, вызывать напряжение
expand *v* расширять, увеличивать
excavate *v* рыть, копать
excavation *n* выемка грунта, земляные работы
shallow excavation неглубокая выработка
excess *n* излишек
exceeding *a* огромный, чрезвычайный

excessive *samber* чрезмерный поперечный уклон
execute *v* выполнять, исполнять
exhaust *v* истощать
expansion *n* расширение
experience *v* испытывать
explode *v* взрывать
explore *n* исследовать
exploration *n* исследование
explosion *n* взрыв
explosive *n* взрывное вещество
extend *v* протягивать, вытягивать, удлинять, тянуть
extension *n* удлинение
extent *n* протяжение, размер, мера
exterior *a* внешний, наружный
external *a* внешний
external dimensions внешние размеры габариты
extra cost дополнительные расходы
extract *v* извлекать, добывать
extractor *n* приспособление, что-либо извлекающее
extreme *a* крайний, чрезвычайный
extend *v* простираться
extent *n* степень
expressway *n* скоростная дорога
expenditure *n* затраты
excessive *a* чрезмерно высокий
excavate *v* вынуть, выбрать
excavated material вынутый грунт
excavation *n* выемка грунта
excavate borrow pits закладывать резервы

excessive *a* избыточный
eye bar тяга с серьгой
eyebars *n* стержень с проушинами

F

facade *n* фасад
face *v* облицовывать торец
facilitate *v* облегчать, содействовать
facilities условия, возможности, удобства
facility *n* условие
facing облицовка
fatigue *v* утомлять
fail *v* разрушаться
failure *n* разрушение
falling gradient уклон дороги
false *a* ложный
falsework *n* опалубка
fan *n* веер, вентилятор
fasten *v* 1. прикреплять, скреплять, укреплять; 2. затвердевать, схватываться (о растворе)
facilitate *v* облегчать
fall apart *v* распадаться
fatigue *n* усталость
feat *n* подвиг
feasible *adv* возможно
fence *n* забор, изгородь, ограждение
fence *v* загроживать, изгородь, щит (снеговой)
snow fence снеговой щит
fiber *n* волокно, клетчатка
fibreglass *n* стекловолокно
fill slope откос, насыпь
filling *n* пригонка, сборка

film *n* плёнка, *v* покрывать плёнкой

fit *n* посадка, пригонка

fit *v* точно соответствовать

finish *n* отделка, облицовка

finish *v* отделять

finishing *n* окончательная обработка

film *n* плёнка

fine *a* мелкий

fine *n* мелкие частицы

fit (with) *v* снабжать

fitting фитинг, соединительная часть

fixed постоянный, закрепленный

fixing *n* крепление

anchor fixing анкерное крепление

cross bar fixing крепление распорное

finishing works *pl* отделочные работы

fire-proof *a* огнестойкий, огнеупорный

fixtures *n* арматура

flint *n* камень

float *v* сплавлять

floating bridge понтонный мост

flexible *a* эластичный

flexible pavement дорожная одежда нежесткого типа

flexibility *n* гибкость, эластичность

flexible *a* гибкий

fleximer *a* гибкий, пластичный

flexural strength сопротивление изгибу, прочность на изгиб

flame-resistant *a* огнеупорный, огнестойкий

flange *n* фланец, закраина, кромка

flange *n* полка(балки), пояс(фермы)

flanged beam двутавровая балка

flat *a* плоский, ровный

flatten *v* выравнивать, выпрямлять

flange *n* пояс

floating *a* шарнирный, свободно вращающийся

flood *n* наводнение

flat *a* плоский

flare *v* выступать, выдаваться наружу

fluid *a* жидкий, текучий

fluorescence *n* флуоресценция, свечение

fly ash летучая зола, зольная пыль

follow *v* следовать

footing *n* основание

formwork *n* форма, опалубка

force *n* сила, усилие

force *v* ускорять

adhesive force сила сцепления

bearing force грузоподъемность, несущая способность

deflecting force изгибающая сила

shearing force срезающая сила

formation *n* образование, основание дороги

formation level уровень земляного полотна

foundation *n* фундамент, основания

foundation base основание фундамента

four-lane-road четырехполосная дорога

freight *n* груз

framework *n* структура, каркас, рамка

freezing *n* замораживание

friable *a* ломкий, хрупкий

friction *n* трение, сцепление

fragment *n* частица

frame *v* обрамлять, рама

frame girder рамная ферма

frost heave пучина на дорогах

friction *n* трение

fringe *n* периферия, отдалённая область

freeze-proof *a* морозостойкий

freeway *n* автомагистраль (скоростная автомобильная магистраль с полным ограничением въезда)

freight station товарная станция

freight-handling station погрузочно-разгрузочная товарная станция

freighter *n* грузовое судно

fulfill *v* выполнять, осуществлять

fulfillment *n* выполнение

furnish *v* снабжать

G

gap *n* зазор, промежуток, отверстие, разрыв, люфт

gap *n* зазор, промежуток

gauge *n* калибр, стандарт

girder *n* металлическая балка, ферма, балочная ферма, прогон
plate girder составная двутавровая балка

launching girder стартовая балка

stiffening girder балка жёсткости

trussed girder сквозная балка

stiffening girder балка жёсткости

girder cross-section поперечное сечение балки

girder frame балочная ферма

plate girder составная двутавровая балка со сплошной стенкой

girder span балочное пролётное строение

girder truss балочная ферма

hollow box girder балка коробчатого сечения

geotextiles геотекстильный материал

glue *n* клей

glue *v* клеить, склеивать(ся)

gorge *n* овраг

goal *n* цель

grab *n* грейфер, захват, черпак

grab bucket грейферный ковш

grade *n* 1. уклон, подъем, падение, уровень земли; 2. сорт, степень, градус

grade line линия, определяющая положение дороги в вертикальной плоскости, продольный профиль по оси дороги

granite гранит

granulate дробить, обращать в зерна; гранулировать

gravel quarrying разработка гравийного карьера
ground *n* грунт
gradient *n* уклон, наклон
shallow gradient пологий уклон
steep gradient крутой уклон
longitudinal gradient продольный уклон
limiting gradient предельный уклон
gradient of slope угол откоса
grade *n* уклон, степень, градус
grade *v* 1. сооружать земляное полотно за данным уклоном; 2. профилировать; 3. производить земляные работы
grade elevating отметка землеполотна
grading *n* выравнивание, профилирование
grade *v* профилировать
grade *n* уклон
grade crossing *n* пересечение в одном уровне
grade limit *n* предельный уклон
grade up *n* подъем
graded width полная ширина дороги
granular type road дорога из мелкого каменного материала
gravel *n* гравий
gravel shoulders гравированные обочины
grain *n* песчинка, гранула
grid *n* решетка, сетка
grill *n* решетка
grind *v* точить, измельчать
grit *n* крупный песок, гравий

ground elevating отметка земли
grub *v* корчевать пни
guide sign *pl* указательные знаки
gutter *n* жёлоб, кювет, канава, водосточная канава

Н

hallmark *n* отличительный признак
hammer *n* молот, свайный молот, баба
handle *n* ручка, рукоятка
handle *v* транспортировать, подавать; управлять, перемещать
handling доставка, подача, перемещение, обращение
handrail *n* поручень
handtool *n* ручной инструмент
harden *v* затвердевать
hard rock твёрдая порода
harp pattern веерообразная
haul *v* доставлять, производить, доставлять, транспортировать
hauling equipment оборудование для перевозки, перевозочные средства
harden *v* застывать, твердеть
handle *n* рукоятка, поручень, управлять
handle *v* транспортировать, подавать
heterogeneous *a* неоднородный
heterogeneous elements разнообразные элементы
heavy *a* тяжелый
heavy cut глубокая выемка
height *n* высота

hemp *n* пенька
heterogeneous *a* неоднородный
high camber большая выпуклость поперечного уклона
highway *n* автомобильная дорога (магистраль)
highway alignment трасса дороги
hinder *v* затруднять, замедлять
hindrance to traffic затруднение для движения
hinge *n* навеска, шарнир
hinge joint шарнирное соединение, петля
hoist *n* лебедка, подъемник
hoist *v* поднимать
hoist cable leads подъемный направляющий канат
hoist line подъемный трос
hoisting motion подъемное движение
hold-ups *n* заторы
hole *n* отверстие, дыра
homogeneity *n* гомогенность, однородность
homogeneous *a* однородный
hook *n* крюк, крючок, зацепка
hook block крюковой блок
hook *v* зацеплять (крюком)
hump *n* холм
hydraulic gear гидравлическая передача, гидравлический привод
hydraulically powered гидроэнергетический, с гидравлическим управлением

I

impact *n* воздействие, удар, толчок
impasse *n* тупик
impermeable *a* непроницаемый, водонепроницаемый
impervious to water водонепроницаемый
impetus *n* импульс, толчок, разгон
implement *v* выполнять, осуществлять
impregnate *v* насыщать, наполнять, пропитывать
imprudent *a* опрометчивый, неосторожный
impurity *n* примесь
importation *n* введение
induce *v* побуждать, заставлять, вызывать
incline *v* наклонять, наклон
inclined conveyor наклонный транспортер
incorporate *v* соединять, помещать, включать
ingenious *a* изобретательный, искусный, оригинальный
ingenuity *n* изобретательность, искусство
inhabitant *n* житель, обитатель
inherent *a* присущий, свойственный, неотъемлемый
injure *v* ранить, ушибить
inlet *n* впуск, вход, впускной
inlet valve впускной клапан
inquiry *n* исследование, расследование

inscribe *v* вписывать
insert *v* вставлять
in-situ на месте строительства:
в природном залегании
insoluble *a* нерастворимый
installation *n* монтаж, сборка,
проводка, установка
insulation *n* изоляция
in-take заборник, водозаборное
сооружение, всасывающее ус-
тройство
integrity *n* целостность, полнота
intensity *n* интенсивность
interchange *n* пересечение в
разных уровнях
diamond interchange ромбо-
видное пересечение в разных
уровнях
flyover interchange пересече-
ние дорог в разных уровнях
clover leaf interchange пересе-
чение в разных уровнях типа
клеверный лист
interchange *v* обмениваться
intermediate *a* средний, про-
межуточный
intermediary *a* промежуточный
intersection *n* пересечение до-
рог в одном уровне, перекре-
сток
grade intersection пересечение
на одном уровне
intersect *v* разделять, переселять
intervention *n* вмешательство
intrude *v* вторгаться, внедряться
inverse *a* обратный
investigate *v* исследовать
investigation *n* исследование

irrigate *v* орошать
iron *n* железо
cast iron чугуn
iron ore железная руда
wrought iron сварочное железо

J

jack *n* подъёмное приспособ-
ление, домкрат
jack *v* поднимать домкратом
jam *n* затop
job *n* работа
job mix смесь составленная на
месте работы
jib *n* стрела крана, наголовник,
укосина, рычаг, настенный гру-
зоподъёмный кран
joint *v* соединять
joint *n* стык, шов, трещина
expansion joint расширенный
шов
joggle joint шпунтовое соеди-
нение
joint-gap стыковой зазор
jointing material материал для
заполнения швов или стыков
jointless *a* бесшовный, не име-
ющий соединений
joist *n* балка, несущая настил,
брус
junction *n* узел, пересечение
нескольких дорог, примыкание
at-grade junction пересечение
в одном уровне
flyover junction пересечение в
разных уровнях со съездами

road junction соединение дорог, узел дорог, скрещение дорог

justify *v* оправдывать

jumble *n* куча

jut *v* выступать

К

keep *v* хранить, сохранять

kerb *n* бордюр (дорожной одежды), бордюрный камень

key-stone *n* замковый камень арки или свода

kiln *n* печь для обжига

knock *n* удар, толчок, *v* ударять, бить

L

labour *n* труд

ladder *n* лестниц

lagging 1. обмотка, обшивка, настил, изоляция; 2, кожух, крышка

lane *n* полоса дороги

traffic lane полоса движения

lane line разделительная полоса

lantern-light *n* фонарь верхнего света

lamine *v* покрывать тонкими металлическими пластинками

lap *n* перекрытие, накладка, нахлест

lap *v* перекрывать, нахлестывать,

large-scale *a* широкомасштабный

lateral *a* боковой, поперечный

lateral section поперечный профиль

lateral thrust горизонтальный распор

lattice *n* каркас, решётка

lattice truss решётчатая ферма

lay *v* класть, расположить

lay out разбивать проектирование

layout *n* трассирование автомобильной дороги

layer *n* слой

structural layer конструкционный слой

pavement structural layer конструктивный слой дорожной одежды

lawn *n* лужайка, газон

leaf *n* крыло разводного моста

leakage *n* утечка

level *n* уровень, горизонтальная поверхность

level *v* выравнивать

leveled and compacted formation спланированное и уплотнённое земляное полотно

level crossing пересечение в одном уровне

level up *v* повышать уравнивая

levelling нивелирование, планировка

levelling screw выверочный винт

lever *n* рычаг

lever *v* поднимать рычагом

lifesaving спасательный

lift *n* подъемник, лифт

lift *v* поднимать
lifting capacity подъемная сила, подъемная мощность
light *n* свет
lighting освещение
lightweight *a* лёгкий, легковесный
lime *n* известь
limestone *n* известняк
limit *n* предел, граница
limit *v* ограничивать
limitation ограничение (скорости, права проезда и др.)
limiter *n* ограничитель
line *n* линия, путь, (разметки проезжей части)
center line ось
line-pull тяговая сила на тросе
line speed окружная скорость, линейная скорость
lining облицовка, футеровка, опалубка
link *v* соединять, связывать
load *n* нагрузка, груз
load *v* грузить, нагружать
dead load статическая нагрузка
live load динамическая нагрузка
wheel load колёсная нагрузка
load-bearing component компонент, несущий нагрузку
loader *n* погрузочная машина, транспортер
loader shovel ковш погрузочной машины
loading height габарит погрузки, габаритная высота
locate *v* располагать, размещать
lock *n* замок, затвор

log *n* бревно
longitudinal *a* продольный
longitudinal grade продольный уклон
longitudinal section продольный профиль
loop *n* петля, скоба, хомут
loose *a* рыхлый
lost surfacing изношенное дорожное полотно
low gradient пологий уклон
lower *v* понижать, опускать
lumber *n* лесоматериал, строительный лес
luminance *n* яркость
luminescence *n* люминесценция

М

macadam *n* конструктивный слой дорожной одежды или покрытие из уплотнённого щебня
machinery *n* *собр.* машины, оборудование
maintain *v* поддерживать, содержать
maintenance *n* текущий ремонт, содержание
road maintenance содержание дороги
magnitude *n* величина, размер
management *n* управление
mandatory *a* обязательный, принудительный
manufacture *a* производить, изготавливать
marginal *a* боковой, краевой
mark *n* знак, отметка

mark *v* отмечать
marking *n* разметка
pavement marking разметка проезжей части
marshland *n* заболоченный участок
master *a* главный, основной, квалифицированный
master *n* мастер
mastic *n* мастика
masonry *n* каменная кладка
mat *n* циновка
match *v* выравнивать
material binding вяжущее вещество
matrix *n* вяжущее вещество
mean *v* значить, иметь в виду
merit *n* заслуга
mean *v* 1. значить; 2. иметь в виду
mean *a* средний
means *pl* средство, способ
by means of посредством
measure *n* размер, мера
measure *v* измерять, мерить
median (of road) разделительная полоса
mine *n* шахта, рудник
minor *a* незначительный
minor roads второстепенные дороги
minute *a* мелкий, детальный
mixed hot горячая смесь
mixer *n* мешалка, бетономешалка
mixture *n* смесь
misalignment *n* смещение осей, непрямолинейность

moat *n* ров
mode *n* вид транспорта
moderate *a* умеренный
modify *v* модифицировать, видоизменять
modifier *n* модификатор
moisten *v* увлажнять
moisture *n* влага, влажность
mortar *n* известняковый раствор
motorized grader автогрейдер
motorway *n* автомобильная дорога
mould *n* форма, опока, опалубка для кладки бетона
mould *v* формировать
mount *v* устанавливать, монтировать
movable *a* подвижный, переносный, передвижной
move *v* двигать
muck *n* чёрная грязь
multilayer *a* многослойный
multiple *a* многочисленный
multiple crossing сложный перекрёсток

N

nail *n* гвоздь
nail *v* забивать, прибивать или пришивать гвоздями
natural cement натуральный цемент
natural rock материнская порода
natural slope естественный откос

negotiate *v* преодолевать
netting *n* арматурная прово-
лочная сетка
network *n* сеть дорог
drainage network система во-
доотвода
street network сеть городских
дорог
novel *a* новый
noise *n* шум

О

object *n* препятствие
observation *n* наблюдение
obsolete *a* устарелый
obstacle *n* препятствие
obstruct *v* заграждать
obstruction *n* преграда, препят-
ствие
obtuse angle тупой угол
oil *n* нефть
oil pool нефтяная залежь
oil seep просачивание нефти
crude oil сырая нефть
on-site *a* на строительной пло-
щадке
operate (a vehicle) управлять
автомобилем
operating costs эксплуатацион-
ные расходы
option *n* выбор
ornate *a* украшенный
oscillation *n* колебание
outer *a* внешний, наружный
outermost *a* самый дальний от
середины

overhaul *n* осмотр, капиталь-
ный ремонт
overload *n* перегрузка
overpass *v* переходить, превос-
ходить
oversee *v* наблюдать, надзирать
ownership *n* собственность
oxidation *n* окисление

Р

packing *n* уплотнение, набивка
pan *n* поддон, лоток
panel *n* панель, филенка, обши-
вать панелями
panelling *n* обшивка, деревян-
ная панель, облицовка плитами
parkway *n* парковая дорога
pass-by *v* обходить
patch *n* ямочный ремонт, *v* про-
изводить ямочный ремонт (до-
рожного покрытия)
path *n* тропинка, тропа, путь,
дорога
pattern *n* образец, шаблон
pavement *n* дорожное покрытие,
дорожная одежда, мостовая
pavement base основание до-
рожной одежды
flexible pavement дорожная
одежда нежесткого типа
rigid pavement дорожная одеж-
да жесткого типа
paver *n* укладчик
paving *n* мощение, мостовая,
дорожное покрытие
paving asphalt дорожный битум
paving machine бетоноукладчик

paving mixer дорожная бето-
номешалка
peat *n* торфяник
pear *n* груша
pebble *n* гравий
pebble pavement булыжная мо-
стовая
pebble stone галька, булыжник
pedestrian *n* пешеход
pedestrian island островок безо-
пасности
peg *n* колышек
pellicle *n* оболочка, плёнка
penetrability *n* проницаемость
penetrate *v* пропитать
penetration *n* пропитка
penetration of pile опускание
сваи
penetration surface treatment
способ поверхностной пропитки
peninsula *n* полуостров
performance *n* выполненная
работа
performance test эксплуата-
ционное испытание
perilous *a* опасный
permanent *a* постоянный, неиз-
менный
permeability *n* проницаемость
permeable *a* проницаемый
permit *v* разрешать
petrol *n* нефть, керосин, бен-
зин; жидкое топливо
piece *n* кусок, обломок
pier column опорная стойка
picket пикет, узкая заострённая
доска для устройства ограждения

picturesque *a* живописный,
картинный; колоритный, яркий
pile *n* куча, гряда, штабель, свая,
столб
pile *v* собирать в кучу
pile extension наращивание сваи
piled foundation свайное осно-
вание
timber (wooden) pile деревян-
ная свая
pillar *n* столб, колонна
pin *v* скреплять
pin *n* болт
pipe *n* труба, трубопровод
pipe culvert водопропускная
труба под насыпью
drain pipe дренажная труба
pipeline *n* трубопровод
pipework *n* трубопровод
pit *n* яма, карьер, котлован
borrow pit резерв
excavate borrow pits заклады-
вать резервы
pitch *n* угол наклона, пек, дре-
весная смола, битум
place *n* место, *v* помещать
plain *n* равнина
plane *n* плоскость
plane off выравнивать
planner *n* планировщик
plank *n* доска
planking *n* настил
plant *n* 1. механическое обору-
дование; 2 завод
planting зелёные насаждения
plough плужный снегоочисти-
тель
pneumatic *a* пневматический

pocket *n* просадка, выбоина
point *n* остриё
point *v* заострить
pointed *a* остроконечный
pole *n* столб, свая
pollutant *n* загрязняющее вещество
pollution *n* загрязнение, засорение
pool *n* резервуар
porosity *n* пористость, губчатость
porous *a* пористый
portable *a* переносной, разборный, передвижной, портативный
portal *n* портал, устье
post *n* столб, свая, стойка
post hole яма для столба
post-tensioning *n* способ предварительного напряжения (арматуры, бетона)
pothole *n* рытвина, выбоина
pour *v* укладывать (бетонную смесь)
powder *n* порошок
pozzolan *n* гидравлическая добавка, пуццолан, вулканический кремнистый туф
precast *a* заранее изготовленный, блочного типа
precast concrete сборный железобетон
preclude *v* не допускать
predetermine *v* предопределять
predict *v* предсказать, прогнозировать

prediction *n* прогноз, предсказание
prefabricate *v* изготавливать заранее, изготавливать на заводе, в цеху
prefabricated reinforced structures сборные железобетонные конструкции
prefabrication *n* изготовленный на заводе элемент, сборное строительство
prejudice *v* нарушать
presage *v* предсказывать
preserve *v* сохранять, предохранять
preservation *n* сохранение
prestressed concrete предварительно напряжённый бетон
pretension предварительное напряжение
prevent *v* предотвращать
priority *n* приоритет
profile *n* профиль, сечение, разрез
road profile продольный профиль
cross section profile поперечный профиль
project *v* проектировать, выступать
projecting *a* выдвинутый, выступающий, выдающийся, проектируемый, спроектированный
prompt *a* срочный, быстрый, немедленный
proof *n* испытание, проба
proof test поверочное испытание
propel *v* приводить в движение

property line граница полосы отвода

proportion *v* распределять

proportion *n* соотношение

protect *v* защищать, ограждать

protection *n* защита, охрана

protecting wall подпорная стенка

protective coat защитный слой

provided *conj* при условии

provision *n* обеспечение

puddle *v* трамбовать

pull *n* тяга

pull *v* тянуть

pulley *v* поднимать (при помощи блока)

pulley *n* блок

pump *n* насос

pump *v* выкачивать, накачивать

puncture *n* прокол

push *v* толкать

Q

quality *n* качество

quality concrete высокосортный бетон

quantity *n* количество

quarry *v* добывать камень из карьера

quarry *n* карьер

quarry waste карьерные отходы

quarrying *n* разработка месторождения

quench *n* закалка

quench *v* закачивать (сталь)

quenching *n* закалка, резкое охлаждение

quick ground *n* плавун

quicksand *n* плавун, сыпучий песок

quick lime негашеная известь

quick setting быстро схватывающийся, быстро оседающий

quote *v* давать расценку, назначать цену

R

radial *a* радиальный

radiating *a* излучающий, лучистый

rail *n* рельс, перила

railing поручень перил, ограждение, решетка

railroad crossing железно-дорожный переезд, пересечение с ж/д

railroad grade crossing пересечение в одном уровне с ж/д

raised curve вираж

ramp *n* скат, уклон, съезд

rampant *a* безудержный

ramparts *n* вал

range *n* ряд, предел, размах, *v* колебаться (в определенных пределах)

range of visibility дальность, видимость

rapid *a* быстрый, скоростной

rapid rate of curvature крутая кривая

rate *n* норма, разряд, сорт, скорость, темп

rate *v* подсчитывать

rate of rise степень подъёма

rate of wear степень износа

ratio *n* отношение, соотношение
ratio of slope коэффициент откоса

California bearing ratio (CBR) коэффициент относительной прочности

rattle *v* мчаться

ravage *n* разрушительное действие

ravine *n* овраг

raw material *n* сырьё

reach *v* достигать

reactivity *n* химическая активность

rear *a* внутренний, задний

rear axle задний мост, задняя ось

recover *v* восстанавливать

rectangular *a* прямоугольный

recycling переработка старого покрытия

in-situ recycling переработка материала старого покрытия на месте, повторная

recycled materials повторно использованные материалы

reduce *v* уменьшать, сокращать

reduction *n* сокращение

refine *v* усовершенствовать

refinement *n* очистка

refinery *n* нефтеперерабатывающий завод

refining process процесс переработки

reflect *v* отражать

reflectance *n* отражение

reflection *n* отражение

regular *a* правильный

regulation *n* регулирование, предписание

rehabilitation *n* ремонт, восстановление, реконструкция

rigorous *a* суровый

reinforce *v* усиливать, армировать

reinforced укреплённый, усиленный, армированный

reinforced concrete железобетон
reinforced framing железобетонная конструкция

reinforcement *n* усиление

reinstate *v* восстанавливать

release *v* ослаблять, освобождать

reliability *n* надёжность

reliable *a* надёжный, прочный

rely (on, upon) полагаться (на), быть уверенным

remote *a* отдаленный, дальний, действующий на расстоянии

remote control дистанционное управление, телеуправление, телеконтроль

removal *n* удаление

remove *v* удалять

render *n* отдача

render *v* платить, отдавать

to render suitable делать пригодным

renew *v* повторять, возрождать

renewal *a* капитальный

renovation *n* восстановление, реконструкция

repair *n* ремонт, починка

repair *v* ремонтировать

running repair текущий ремонт

replace *v* замещать, восстановить

replaceable *a* заменяемый, заменяемый

replacement *n* замена

residue *n* остаток

resist *v* сопротивляться, противостоять

resistance *n* сопротивление, стойкость

frost resistance морозостойкость

resort *v* пересортировать

rest *n* подпорка, стойка, опора

rest *v* опираться

restore *v* восстанавливать, реставрировать, реконструировать

restrict *v* ограничивать

restriction *n* ограничение

resurface *v* покрывать заново, вновь заасфальтировать

resurfacing перекладка покрытия, восстановление (возобновление), повторная обработка покрытия

retain *v* поддерживать, сохранять

retractable *v* убирающийся

retroreflector *v* отражатель световозвращающий

reverse *n* противоположное

reverse *v* менять, изменять

revolve *v* вращать

rib *n* ребро, ребро жесткости

rib *v* скрепить ребром

ride *n* езда

ride (rode, ridden) *v* ехать

riding quality ездовые качества, эксплуатационные качества дороги

right прямой, правильный, верный, правый

right-of-way *n* полоса отвода

rigid *a* жесткий

semi-rigid *a* полужесткий

rigidity *n* жесткость, устойчивость

rivet *n* заклепка

road *n* дорога, путь

road alignment трасса дороги

road border обочина дороги

road capacity пропускная способность дороги

road congestion затор движения на дороге

road curve поворот дороги

road foundation основание дороги

road lay out проектирование дороги

roadside *n* обочина

road shoulder обочина

road stability устойчивость (автомобиля) на дороге

road wear износ дороги

road zone полоса отвода

access road подъездная дорога

approach road подъездная дорога

elevated road надземная дорога

mixed purpose road дорога смешенного назначения

primary road главная дорога

principal road магистральная дорога (имеющая национальное значение)

secondary road второстепенная дорога

through road транзитная дорога

toll road платная дорога

trunk road магистральная дорога

roadbed *n* основание, земляное полотно

roadbed formation земляное полотно

roadside *a* придорожный

roadway *n* проезжая часть дороги, дорожное полотно

rock *n* горная порода, скала, твёрдая порода

rock bed скалистое основание

hard rock твёрдая порода

rock bucket ковш для скальных пород

rockdrill бурильный молоток, перфоратор

rod *n* стержень, прут, брус, рейка, шток

roll *v* катать, укатывать

rolled листовый, катанный, вальцованный

roller *n* каток, вал, ролик, барабан

rolling resistance сопротивление качению

rope *n* веревка, трос, кабель

rotary *a* вращающийся

rotate *v* вращать

rotation *n* вращение, чередование, периодическое повторение

rough *a* необработанный, неровный

roughness *a* шероховатость

roundabout кольцевое пересечение

route *n* трасса, дорога, маршрут

secondary route второстепенный маршрут

rubber *n* каучук, резина

rubble *n* щебень, бут, балласт

run *n* ход, работа

run *v* работать

runoff *n* сток

rush hours час «пик»

S

safety *n* безопасность

sag *v* провисать, оседать

sag curve кривая прогиба

sample *v* брать пробу

sample *n* образец

sand *n* песок

sand base песчаное основание

sand loose сыпучий песок

sand fine мелкозернистый

sand coarse крупнозернистый песок

sandstone *n* песчаник

sault *n* соль

saturate *v* насыщать, пропитывать

scaffolding *n* возведение лесов, арочные кружала

scarce *a* недостаточный

scarcity *n* недостаток

scatter *v* разбрасывать, посыпать

scenery *n* пейзаж

schedule *v* планировать, составлять расписание или график

scheme *n* проект, схема, план

scheme *v* составлять план

scoop *n* ковш, черпак, совок

scoop *v* выкапывать, вычерпывать

scrape *v* скрести, убирать скреп-пером

scraper *n* скрепер

screed *n* разравнивающий брус

screw *n* винт

screw conveyor винтовой конвейер, шнековый конвейер

screw jack винтовой домкрат

screw *v* завинчивать

scrubber *n* скребок, жесткая кисть

scrubbing очищающий, очистной, промывной, промывающий

seal *n* изоляция, уплотнение, изолирующий слой

seal *v* заполнять, уплотнять

sealing герметизация, уплотнение

sealing coat тонкая плёнка битума или дёгтя (на поверхности дорожного покрытия)

seam *n* шов, спай, место соединения

search *v* искать

section *n* участок, сечение, разрез, профиль

cross section поперечный профиль

curved section криволинейный участок

secure *v* гарантировать

sediment *n* осадок, отстой, нанос

seep *v* просачиваться

seepage *n* инфильтрация, просачивание, впитывание

segregate *v* отделять, изолировать, расслаивать

segregation *n* распадение, ликвидация; расслоение

select *v* выбирать

selection выбор, отбор, набор

self-propelled самоходный

self supporting *a* самоподдерживающийся

semiconductor *n* полупроводник

separate *v* разделять, отделять

separate *a* отдельный

separation *n* разделение

grade separation пересечение на разных уровнях

service *n* служба

service life срок службы

set back *v* срезать

set hard *v* затвердевать

set in *v* заделывать

setting установка, регулировка, твердение, схватывание

settle *v* устанавливать

settlement *n* оседание, осадка, поселение

settling *n* оседание

severe *a* строгий, жесткий

sewage *n* сточные воды

sewer *n* коллектор, канализационная труба

storm water sewer водосточная труба

shaft *n* колонна, шахта

shale *n* сланец

shallow *a* неглубокий, мелкий

sharpness *n* точность, острота, резкость

shear *n* срез

sheath *n* оболочка, обшивка
sheath *v* покрывать, армировать
shell *n* корпус, оболочка
shelter *n* жилище
shelter *v* прикрывать, укрывать
ship *v* сплавлять
shield *n* щит, заслон
shortage *n* нехватка, недостаток, усушка, сжимание
shortcut *n* ускоренный способ
shoulder *n.* обочина
shoulder-to-shoulder от кромки до кромки
shovel *n* лопата, совок
shrink *v* давать усадку, сжиматься, сокращаться
shrinkage *n* усадка
shrub *n* кустарник
shuttering *n* опалубка
sideboom *n* боковая стрела (крана)
sidewalk *n* тротуар
sign *n* знак
sign board *n* дорожный знак
silicate *n* силикат
silicon *n* кремний
silt *n* осадок, ил
single bridge однопролетный мост
single-track однопутная дорога
sink *n* оседать, погружать
site *n* строительная площадка
slab *n* плита
slag *n* шлак
slick *a* гладкий, блестящий
slide *v* скользить, оползать
slippery *a* скользкий
slope *n* склон, откос

slope cutting срезка откоса
slope gradient заложение откоса
slope ratio коэффициент заложения откоса
slope shoulder уклон обочины
slope *v* скашивать, срезывать
slurry *n* жидкий цемент
smooth *a* ровный, гладкий (о поверхности)
smoothness *n* ровность, гладкость (поверхности)
snap *n* замок, защелка
snowdrift *n* снежный занос
snowplow *n* снегоочиститель
soar *v* парить
soil *n* почва
clayey soil глинистый грунт
loamy soil суглинистый грунт
silty soil илистый грунт
weak bed soil слабый грунт землеполотна (основания)
solid *a* твердый, крепкий
solidify *v* твердеть, затвердевать, застывать, загустевать
solvent *n* растворитель
solvent extraction экстракция растворителем
sophisticated *a* усложненный
source *n* источник
space *n* место, расстояние, пространство
spalling *n* растрескивание
span *n* пролет
anchor span анкерный пролет
approach span подходный пролет
continuous span неразрезанное пролетное строение

deck span пролетное строение с ездой поверху

mean span средний размах

side span боковой пролет

suspended span висячий пролет

through span пролетное строение с ездой понизу

spandrel *n* надсводное строение; антрвольт, пазуха свода

spandrel arch сквозная арка

spandrel beam балка перемычка

spandrel column надсводная стойка

sparse populated редконаселенный

specific *a* характерный, специфический

specification *n* спецификация

specify *v* определять, устанавливать

spectacular *a* эффектный

speed *n* скорость

top speed предельная (максимальная) скорость

spiderweb *n* паутина

spin (spun) *v* свивать, скручивать

spin *n* вращение

spinning *n* кручение, верчение, быстрое вращение

split *v* разбивать, делить на части

sporadically *adv* единично

spoil bank кавальер (вал)

spot *n* точка, место

spray *v* напылять

spread *v* распределять, распространять

spread apart расходиться

squeeze *n* уплотнение

squeeze *v* сжимать

stability *n* устойчивость, прочность, состояние равновесия, стабильность

stable *a* устойчивый

stabilization *n* укрепление

stabilize *v* укреплять, усиливать

stack *v* складывать

stake out *v* отмечать

stand-by резервный, запасный, аварийный

state *n* состояние

stay *n* опора, стойка

steel *n* сталь

high-strength steel высокопрочная сталь

rolled steel стальной прокат

steep *n* крутизна

steep *a* крутой, отвесный (о склоне)

steep curve кривая малого радиуса

steep grade крутой продольный уклон

steep gradient крутой продольный уклон

steepness *n* крутизна

step *n* ступень

stiff *a* жесткий, крепкий

stockpile *v* накапливать, делать запасы

stone *n* камень

stone aggregate каменные материалы

cobblestone *n* булыжник

stone crushing дробление каменных материалов

store *v* хранить
storage *n* склад, хранилище
straight *a* прямой
strand *n* проволока, кабель
stream *n* поток, течение
strength *n* крепость, сопротивление
bearing strength несущая способность
tensile strength предел прочности на разрыв
strengthen *v* усиливать, упрочнять, укреплять
stress *n* напряжение
stretch *v* удлинять
strip *n* полоса
median strip разделительная полоса
strip *v* снимать растительный слой (грунта)
structure *n* сооружение, конструкция
engineering structure инженерное сооружение
strut *n* подборка, стойка
strut *v* подбирать
subaqueous *a* подводный
subbase *n* подстилающий слой
subgrade *n* грунтовое основание
subgrade resistance устойчивость грунтового основания
subgrade stability прочность грунтового основания
subject *v* подвергать (воздействию, влиянию)
submerge *v* погружать, затоплять
subordinate *n* подчиненный
subordinate *v* подчиняться

subsequent *a* последующий
subsoil *n* подстилающий грунт, грунт под растительным слоем
substantial *a* прочный, значительный
subsurface *n* подпочва, грунт
subway *n* метрополитен
suitable *a* подходящий, соответствующий
summit *n* вершина
superelevation *a* поперечный уклон дороги на кривой
superstructure *n* наземная часть
supervision *n* надзор, наблюдение
supplement *n* добавление, дополнение
supplemental *a* дополнительный
supply *v* снабжать, поставлять
support *n* опора
support *v* поддерживать, подпирать
lateral support упор у краев
surface *n* покрытие
surface course поверхностный слой
road surface дорожное покрытие
surfacing *n* покрытие
granular surface щебёночное покрытие
polished surface отполированное (скользкое) покрытие
survey *n* съемка, изыскание
economic surveys экономические изыскания
engineering surveys технические изыскания
surveyor *n* изыскатель, топограф

susceptibility *n* восприимчивость, чувствительность
suspend *v* вешать, откладывать
suspended *a* подвесной, висячий
suspension *n* подвешивание, подвеска
sustain *v* поддерживать
sway *n* колебание
sway *v* качаться
swell *v* набухать, разбухать
sweep *n* изгиб
sweeping curve кривая малой кривизны
swing *n* размах, поворот
swing *v* качаться, колебаться

Т

tar *n* гудрон, дёготь
tar *v* пропитывать дегтем
tarmacadam *n* дёгтебетон
tarred *n* гудронированный
tarred surface дегтебетон
tear *v* изнашиваться
tear-proof *a* износостойкий
temporary *a* временный
tendon *n* арматура
tensile *a* растяжимый
tensile strength предел прочности на разрыв
terminate *v* кончать(ся), завершать(ся)
terrain *n* местность, грунт
tetanus *n* столбняк
tie *n* анкерная связь
thaw *v* таять
thawing *n* оттаивание
thick *a* толстый

thickness *n* толщина
thoroughfare *n* оживлённая улица
thoroughly *adv* тщательно
throw (threw, thrown) *v* бросать
transport *n* транспорт
transport *v* перевозить, перемещать
transverse *a* поперечный
trash *n* мусор
thrust *n* распор
tight *a* непроницаемый, плотный
tile *n* плитка, черепица, пустотелый кирпич
tilt *v* наклонять, опрокидываться
timber *n* лесоматериал
tire *n* шина
toll *n* пошлина
toll *v* взимать пошлину
topsoil верхний слой почвы, дерн
torsional *a* скручивающий
tough *a* вязкий, прочный, жесткий
tower *n* башня
track *n* проселочная дорога
traction *n* сила сцепления
traffic *n* движение
traffic intensity интенсивность движения
traffic intersection пересечение транспортных дорог
traffic lane полоса движения
traffic line ряд движения, полоса движения
trailer *n* прицеп, тягач с прицепными тележками
transfer *n* перегрузка

transparent *a* прозрачный, просвечивающий

transport stream транспортный поток

transverse *a* поперечный, косой

trash *n* мусор

treat *n* пропитка, воздействие

treat *v* обрабатывать

treatment *n* обработка, пропитывание

trench *n* траншея, канава

trench excavator канавокопатель

trench hoe траншейный экскаватор; обратная лопата

trencher канавокопатель

trestle *n* эстакада, подмости, мост на рамных опорах

triangle *n* треугольник

triangular *a* треугольный

trip *n* поездка

truck *n* грузовой автомобиль

truck mixer автобетоно-мешалка

truck tractor трактор-тягач

trunk *n* ствол

trunk road магистральная дорога

truss *n* ферма

lattice truss решетчатая ферма

through truss сквозная ферма

stiffening truss ферма жесткости

turn *n* поворот

turn *v* поворачивать

twisting *n* скручивание

tyre *n* шина

pneumatic tyre пневматическая шина

U

underpass *n* дорога под путепроводом, пропуск местной дороги под магистралью без устройств въездов

undulation *n* волнистость

uneven *a* неровный

unfit *a* негодный

unhewn *a* неотделанный

uniform *a* одинаковый

unit *n* элемент, единица

unlined *a* необлицованный, без крепи

unload *v* выгружать

unobstructed *a* беспрепятственный

up-grade *n* подъем

up-grade *v* обогащать

upgrading *n* обогащение

upkeep *n* содержание, ремонт

upwards вверх, выше

urban road городская дорога

utilize *v* использовать, утилизировать

utility *n* полезность, утилитарность

utmost *a* отдаленный, крайний

V

valley *n* долина

valve *n* клапан, вентиль

valuable *a* ценный

vaporize *v* испарять(ся)

vapour *n* пар

vary *v* изменять(ся), менять(ся)

vault *n* свод,

vault *v* покрывать сводом
barrel vault цилиндрический свод
cross vault крестовый свод
groined vault крестовый свод
vehicle *n* транспортное средство
combination vehicle автопоезд
motor vehicle автомобиль
velocity *n* скорость
verge *n* край
versatile *a* многосторонний
versatility *n* многосторонность
viaduct *n* виадук
vindicate *v* оправдывать, подтверждать
vine *n* ползучее растение, лоза
viscous *a* вязкий, липкий
visibility *n* видимость
vociferous *a* громкий, шумный
void *n* пустота
volume *n* объем
vousoir *n* клинчатый камень, сводчатый кирпич

W

wagon *n* фургон, вагонетка, повозка, подвода, вагон
walking *n* ходьба
warn *v* предупреждать
waste *n* пустая порода, очень мелкий уголь
waste *pl* отбросы, отходы, побочные продукты производства
quarry waste отходы карьера
waterproofing *a* гидроизоляционный
watertight *a* водонепроницаемый

waterway *n* водный путь, судходное русло
waterwork *n* водопроводное сооружение
weak *a* слабый
wealth *n* богатство, состояние
wear *n* износ
wear out изнашиваться
wearproof *a* износостойкий
wear-resistant *a* износостойкий
weave *v* перестраиваться в другой ряд движения
web *n* перемычка, переборка
wedge *n* клин
wedge-shaped *a* клиновидный
wedge *v* закреплять клином
well *n* колодец, скважина
well-logging *n* каротаж скважины
weld *n* сварной шов
weld *v* сваривать
weld joint сварной шов
wheel *n* колесо
whip *n* лебедка
whip *v* поднимать лебедкой, хлестать
width *n* ширина
wire *n* проволока
cable wire трос
withstand *v* выдерживать, противостоять
wreck *n* авария, поломка, обрушение

X

X-way регулируемый пешеходный переход с светофором, включаемый пешеходами

Y

Y-junction у-образное пересечение в разных уровнях

Y-interchange у-образное пересечение в одном уровне

yield *n* выработка, оседание

yield *v* производить, оседать

yield of concrete выход бетона

Z

zero *n* нуль, нулевая точка

zone *n* зона

road zone дорожная полоса

speed zone участок ограничения максимальной скорости движения

zoning зонирование (планировка городов)

Сокращения:

1. etc (лат. et cetera) и т. д., и пр.

2. i.e. (лат. id est) that is то есть.

3. in (inch) дюйм, 2,54 см.

4. ft(1 foot) фут 30,45 см.

5. km/h kilometers per hour.

6. A.D. anno Domini лат. нашей эры.

7. B.C. before Christ до нашей эры.

Additional Material

Road Construction I (Road Building, Road Making)

1. **shovel** (power shovel, excavator) – экскаватор

2. **machine housing** – машинное отделение

3. **caterpillar mounting** (Am. Caterpillar tractor) – гусеничный ход

4. **digging bucket arm** (dripper sick) – ковш (рабочая рука экскаватора)

5. **digging bucket** (bucket) – ковш экскаватора

6. **digging bucket** (bucket) **teeth** – зубья ковша

7. **tipper** (drum truck), **a heavy lorry** (Am. truck) – самосвал

8. **tipping body** (Am. dump body) – опрокидывающийся кузов

9. **reinforcing rib** – ребро жесткости

10. **extended front** – широкий фронт

11. **cab** (driver's cab) – водительская кабина

12. **bulk material** – насыпной материал

13. **concrete scraper, an aggregate scraper** – бетонный скрепер

14. **skip hoist** – скиповый подъемник

15. **mixing drum** (mixer drum), **a mixing machine** – смесительный барабан

16. **caterpillar hauling scraper** – гусеничный скрепер

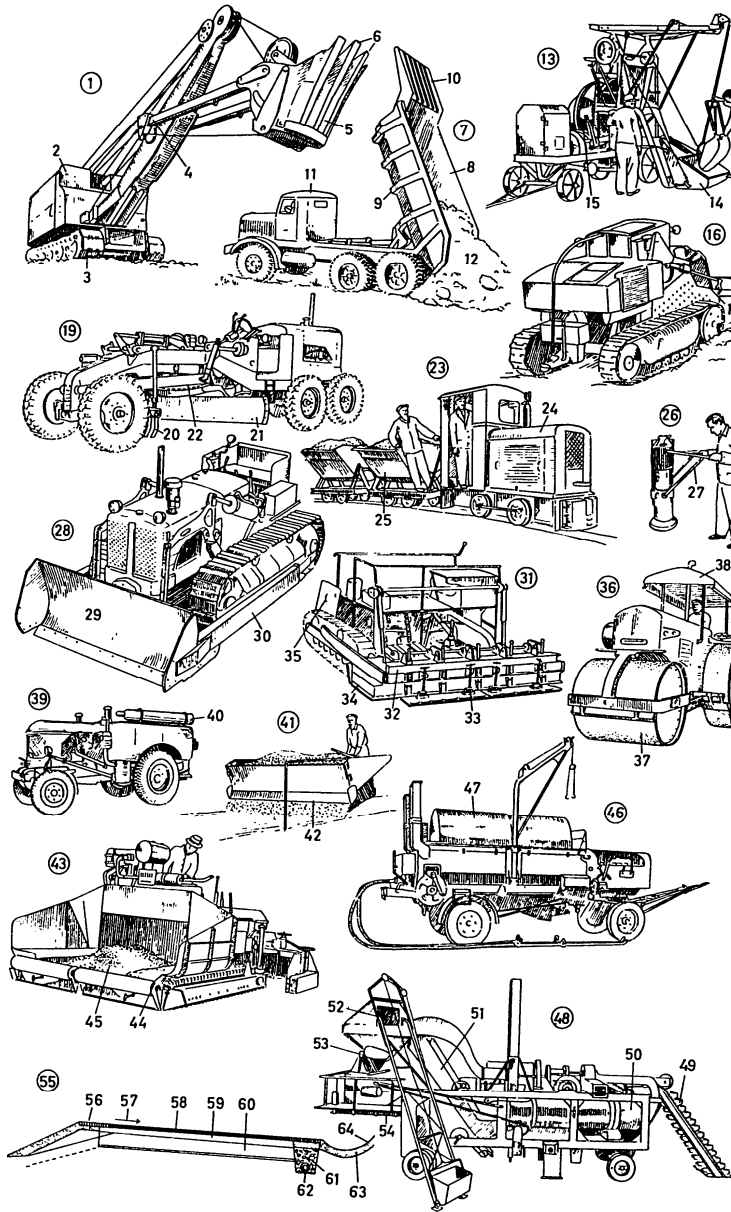
17. **scraper blade** – нож скрепера

18. **levelling** (Am. leveling) **blade** (smoothing blade) – плоское лезвие

19. **grader** (motor grader) – грейдер
20. **scarifier** (ripper, road ripper, rooter) – скарификатор
21. **grader levelling** (Am. leveling) **blade** (grader ploughshare, Am. plowshare) – отвал грейдера
22. **blade-slewing gear** (slew turntable) – механизм вращения отвала
23. **light railway** (narrow-gauge, Am. narrow-gage, railway) – узкоколейная железная дорога
24. **light railway** (narrow-gauge, Am. narrow-gage) **diesel locomotive** – узкоколейная железная дорога дизельного локомотива
25. **trailer wagon** (wagon truck, skip) – вагонетка трейлера
26. **tamper** (tammer); *heavier*: frog – шпалоподбойка
27. **guide rods** – направляющие стержни
28. **bulldozer** – бульдозер
29. **bulldozer blade** – бульдозерное лезвие
30. **pushing frame** – толкающая рама
31. **road-metal spreading machine** (macadam spreader, stone spreader) – распределитель щебня
32. **tamping beam** – трамбующая балка
33. **sole-plate** – опорная плита
34. **side stop** – боковой стопор (ограничитель)
35. **side of storage bin** – сторона накопительного бункера

36. **three-wheeled roller, a road roller** – трехколесный дорожный каток
37. **roller** – каток
38. **all-weather roof** – всепогодная крыша
39. **mobile diesel-powered air compressor** – мобильный дизельный воздушный компрессор
40. **oxygen cylinder** – кислородный балон
41. **self-propelled gritter** – машина для разбрасывания песка
42. **spreading flap** – распределительный щиток
43. **surface finisher** – машина для отделки поверхности
44. **bin** – приемник (сборник)
45. **tar-spraying machine** (bituminous distributor) **with tar and bitumen heather** – асфальто-распределитель со смольным и битумным наполнителем
46. **tar storage tank** – резервуар для хранения смолы
47. **fully automatic asphalt drying and mixing plant** – полностью автоматическая асфальто-сушилка и смешивающая платформа
48. **bucket elevator** (elevating conveyor) – ковшовый грузоподъемник
49. **asphalt-mixing drum** (asphalt mixer drum) – асфальто-смешивающий барабан
50. **filler hoist** – лебедка для заполнителя

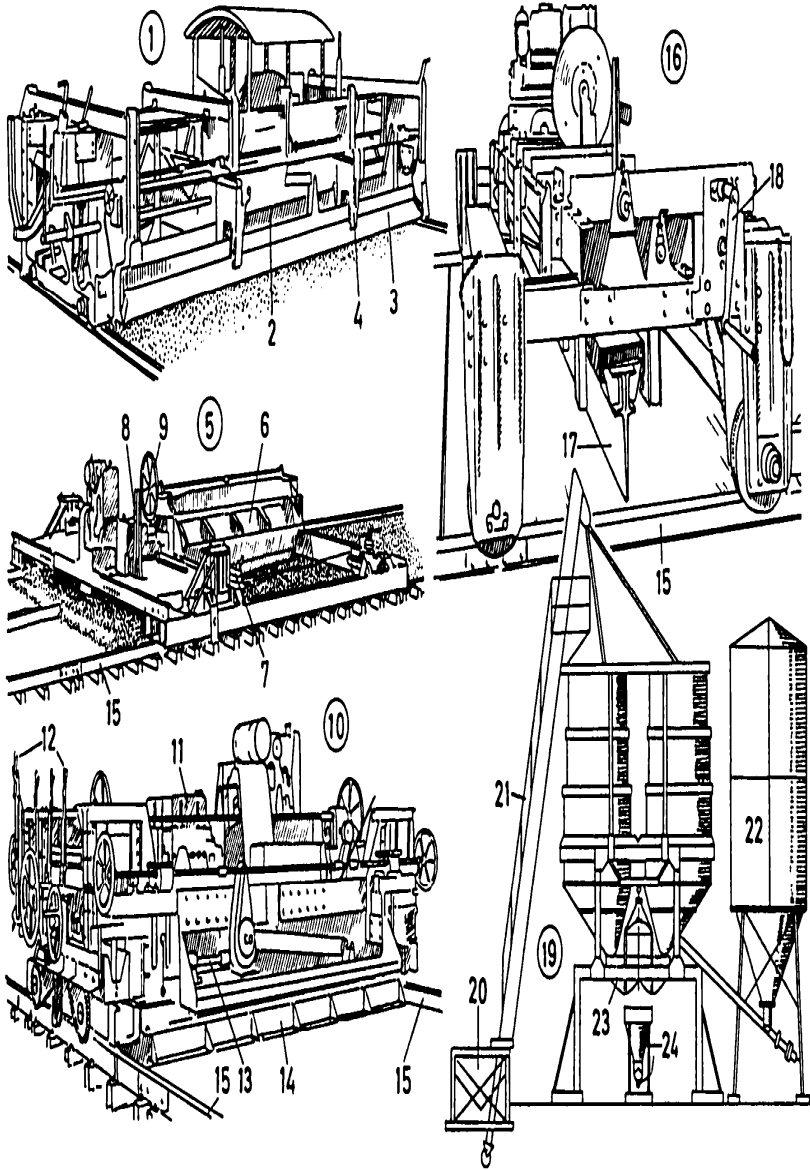
51. **filler opening** – отверстие для заполнителя
52. **binder injector** – инжектор вяжущего вещества
53. **mixed asphalt outlet** – выпускное отверстие для смешанного асфальта
54. **typical cross-section of a bituminous road** – типовой поперечный профиль битумной дороги
55. **grass verge** – травяная обочина
56. **crossfall** – поперечный уклон
57. **asphalt surface** (bituminous layer, bituminous coating) – поверхность асфальта
58. **base** (base course) – несущий слой
59. **gravel sub-base course** (hard-core sub-base course, Telford base), an anti-frost layer – подстилающий слой дорожного покрытия
60. **sub-drainage** – дренажный слой
61. **perforated cement pipe** – перфорированная труба для цемента
62. **drainage ditch** – дренажная канава
63. **soil covering** – почвенный покров



Road Construction II (Road Building, Road Making)

1. **subgrade grader** – грейдер для подготовки грунтового основания
2. **tamping beam** (consolidating beam) – трамбующая балка
3. **levelling beam** – выравнивающая балка
4. **roller guides for the levelling (Am. leveling) beam** – направляющие для выравнивающей балки
5. **concrete spreader** – бетоноукладчик
6. **concrete spreader box** – распределительная емкость для бетона
7. **cable guides** – направляющие для скольжения кабелей
8. **control levers** – рычаги управления
9. **handwheel for emptying the boxes** – барабан для разгрузки тележек
10. **concrete-vibrating compactor** – машина для виброуплотнения бетонных покрытий
11. **gearing (gears)** – привод
12. **control levers** – рычаги управления
13. **axle drive shaft to vibrators (tamper) of vibrating beam** – приводной вал колеса для вибрации вибробруса
14. **screeding board** (screeding beam) – разравнивающий брус

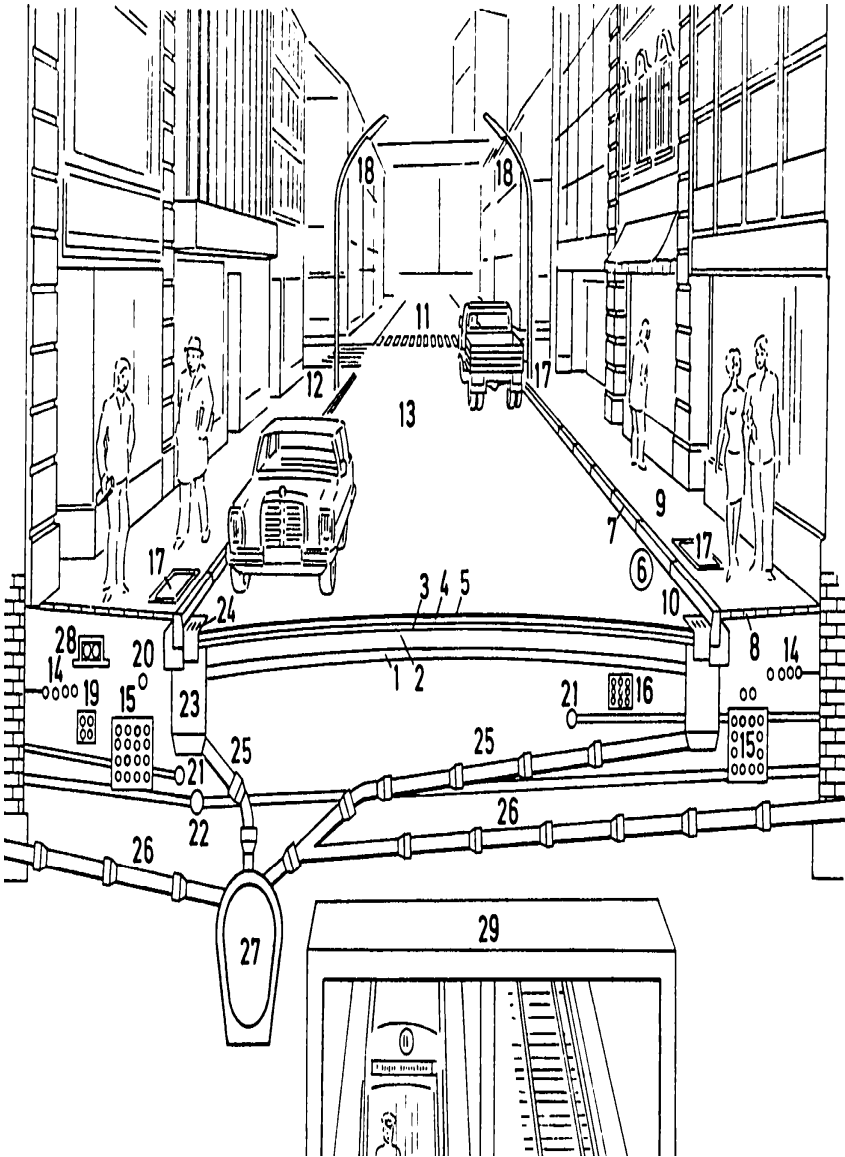
15. **road form** – бортовая опалубка для дорожного покрытия
16. **joint cutter** – машина для нарезки швов
17. **joint-cutting blade** – лезвие машины для нарезки швов
18. **crank for propelling machine** – рычаг для тягача
19. **concrete-mixing plant, a stationary central mixing plant, an automatic batching and mixing plant** – бетоносмесительная установка
20. **collecting bin** – накопительный бункер
21. **bucket elevator** – ковшовый элеватор
22. **cement store** – хранилище цемента
23. **concrete mixer** – бетоносмеситель
24. **concrete pump hopper** – бункерное загрузочное устройство для бетона



Cross-section of a Street

1. **anti-frost layer** – морозозащитный слой (дорожной одежды)
2. **bituminous sub-base course** – слой основания дорожной одежды
3. **base course** – несущий слой дорожного покрытия
4. **binder course** – связывающий слой (дорожной одежды)
5. **bituminous surface** – дорога с поверхностной обработкой битумом
6. **kerb (curb)** – бордюрный камень
7. **kerbstone (curbstone)** – бордюрный камень
8. **paving (pavement)** – дорожное покрытие
9. **pavement** (Am. sidewalk, walkway) – тротуар
10. **gutter** – водосток (желоб)
11. **pedestrian crossing** (zebra crossing, Am. crosswalk) – пешеходный переход
12. **street corner** – угол улицы
13. **street** – улица
14. **electricity cables** – электрокабели
15. **telephone cables** – телефонные кабели
16. **telephone cable pipeline** – проводка телефонных кабелей
17. **cable manhole with cover** (with manhole cover) – кабельный колодец с крышкой

18. **lamp post with lamp** – ламповая стойка с фонарем
19. **telephone cables for technical installations** – телефонные кабели для промышленного оборудования
20. **subscribers' (Am. customers') telephone lines** – телефонные линии абонентов
21. **gas main** – газопровод
22. **water main** – водопровод
23. **drain** – канализация
24. **drain cover** – крышка канализационной трубы
25. **drain pipe** – канализационная труба
26. **waste pipe** – сливная труба
27. **combined sewer** – канализационный коллектор смешанного типа
28. **district heating main** – районная магистраль теплоснабжения
29. **underground tunnel** – подземный тоннель

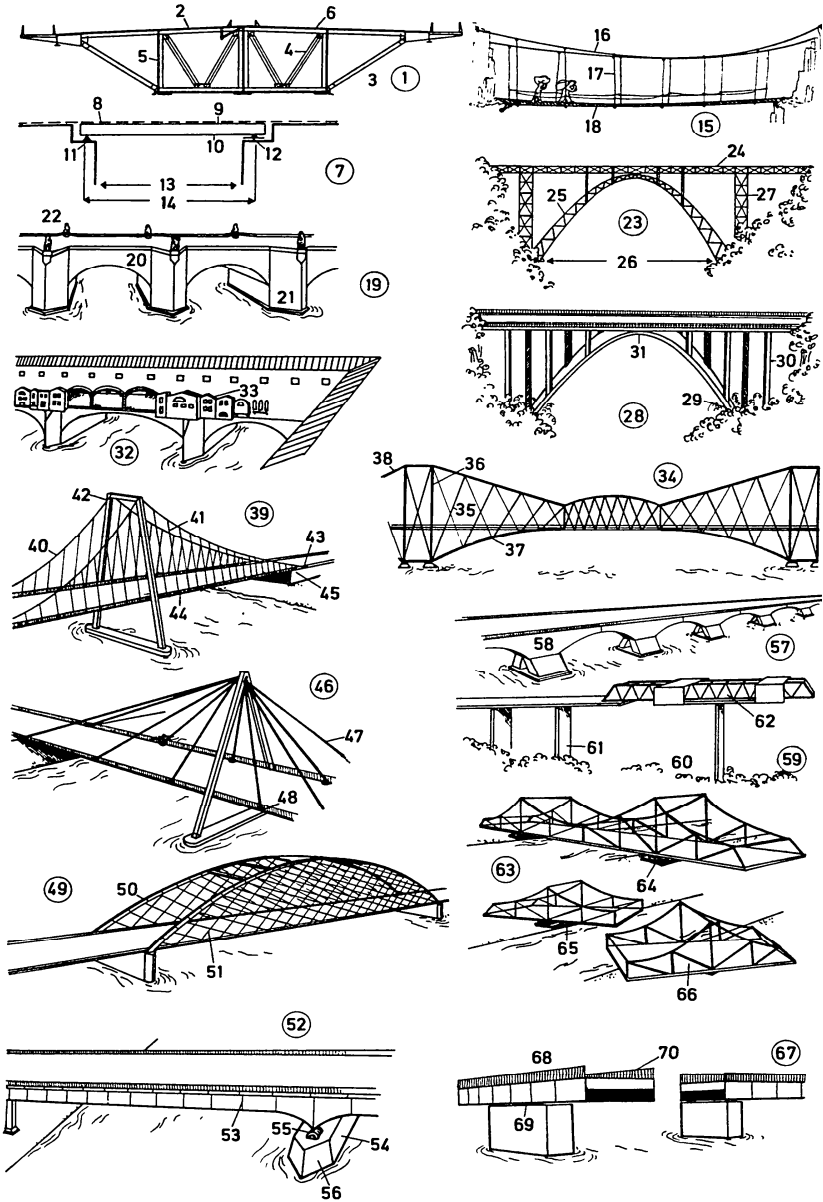


Bridges

1. **cross-section of a bridge** – поперечное сечение моста
2. **orthotropic roadway** (orthotropic deck) – ортотропная мостовая
3. **truss** (bracing) – ферма
4. **diagonal brace** (diagonal strut) – диагональная связь, раскос
5. **hollow tubular section** – полый/пустотелый профиль, участок полой конструкции
6. **deck slab** – плита мостового полотна
7. **solid-web girder bridge** (beam bridge) – мост с балочным пролетным строением со сплошной стенкой
8. **road surface** – дорожное покрытие
9. **top flange** – верхняя часть (балки)
10. **bottom flange** – нижняя часть (балки)
11. **fixed bearing** – неподвижная опорная часть (опорного строения моста)
12. **movable bearing** – подвижная опора
13. **clear span** – подмостовой габарит
14. **span** пролёт
15. **rope bridge** (primitive suspension bridge) – висячий мост
16. **carrying rope** – несущий канат
17. **suspension rope** – подвешенный тросс
18. **woven deck** (woven decking) – тканый настил
19. **stone arch bridge, a solid bridge** – каменный арочный мост
20. **arch** – арка
21. **pier** – промежуточная опора
22. **statue** – статуя
23. **trussed arch bridge** – арочный мост со сквозной металлической фермой
24. **truss element** – элемент фермы
25. **trussed arch** – арочная ферма
26. **arch span** – арочный пролет
27. **abutment** (end pier) – береговая опора (устой)
28. **spandrel-braced arch bridge** – арочный мост с решётчатой надсводной частью
29. **abutment** – (abutment pier) береговой устой
30. **bridge strut** – подкосная система пролётного строения моста
31. **crown** – замковый блок [камень] арки
32. **covered bridge of the Middle Ages** (the *Ponte Vecchio* in *Florence*) – средневековый мост с крытым верхом
33. **goldsmiths' shops** – ювелирные лавки
34. **steel lattice bridge** – металлический мост с решетчатыми фермами

35. **counterbrace** (crossbrace, diagonal member) – диагональный элемент; раскос (фермы)
36. **vertical member** – вертикальный стержень (стержневой конструкции)
37. **truss joint** – узел фермы
38. **portal frame** – порталная рама
39. **suspension bridge** – висячий мост
40. **suspension cable** – несущий висячий кабель
41. **suspender** (hanger) – подвеска
42. **tower** – башня, пилон
43. **suspension cable anchorage** – подвешенное закрепление троса
44. **ti ed beam** [with roadway] – анкерная балка
45. **abutment** – контрфорс пята свода; береговой устой (моста)
46. **cable-stayed bridge** – вантовый мост
47. **inclined tension cable** – наклонный натяжной канат
48. **inclined cable anchorage** – наклонное анкерное крепление
49. **reinforced concrete bridge** – железобетонный мост
50. **reinforced concrete arch** – железобетонная арка
51. **inclined cable system** (multiple cable system) – наклонная система кабелей
52. **flat bridge, a plate girder bridge** – балочный мост с разрезными балками

53. **stiffener** – элемент жёсткости
54. **pier** – бык (моста)
55. **bridge bearing** – опорная часть пролётного строения моста
56. **cutwater** – волнолом (быка)
57. **stairs bridge, a bridge built of precast elements** ступенчатый мост
59. **precast construction unit** – сборная (железобетонная) конструкция
60. **viaduct** – виадук, путепровод
61. **valley bottom** – дно долины
62. **reinforced concrete pier** – железобетонная промежуточная опора
63. **scaffolding** – возведение лесов, подмостей
64. **lattice swing bridge** – решетчатый поворотный мост
65. **turntable** – поворотная площадка, поворотная платформа
66. **pivot pier** – центральная опора разводного поворотного моста
67. **pivoting half** (pivoting section, pivoting span, movable half) of bridge – поворотный полумост
68. **flat swing bridge** – разводной поворотный мост
69. **middle section** – средняя часть
70. **pivot** – точка поворота, ось поворота
71. **parapet** (handrailing) – парапетное ограждение

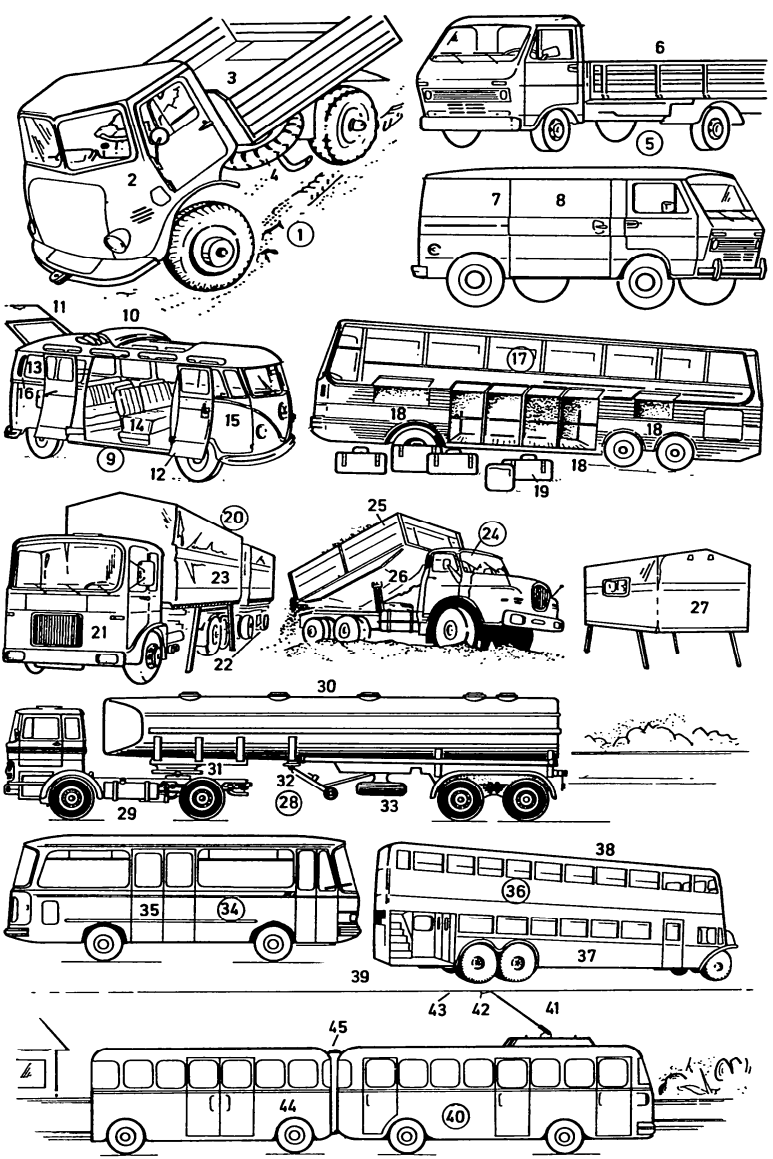


Lorries (Am. Trucks), Vans, Buses

1. **light cross-country lorry** (light truck, pickup truck) **with all-wheel drive** (four-wheel drive) – «вездеходный» грузовой автомобиль с приводом на все колёса
2. **cab** (driver's cab) – водительская кабина
3. **loading platform** (body) – погрузочная – платформа
4. **spare tyre** (Am. spare tire), a cross-country tyre – запасная шина
5. **light lorry** (light truck, pickup truck) – лёгкий грузовой автомобиль
6. **platform truck** – автопогрузчик
7. **medium van** – автофургон
8. **sliding side door** [for loading and unloading] – раздвижная боковая дверца
9. **minibus** – микроавтобус
10. **folding top** (sliding roof) – откидной верх
11. **rear door** – задняя дверь
12. **hinged side door** – навесная боковая дверь
13. **luggage compartment** – багажное отделение
14. **passenger seat** – пассажирское место
15. **cab** (driver's cab) – водительская кабина
16. **air inlet** – вытяжное отверстие

17. **motor coach** (coach, bus) – автобус
18. **luggage locker** – багажник
19. **hand luggage** (suitcase, case) – ручная кладь
20. **heavy lorry** (heavy truck, heavy motor truck) – большегрузное транспортное средство (грузовик, трейлер)
21. **tractive unit** (tractor, towing vehicle) – седельный тягач
22. **trailer** (drawbar trailer) – автоприцеп
23. **swop platform (body)** – кузов-платформа
24. **three-way tripper** (three-way dump truck) – самосвал, разгружающийся в три стороны
25. **tipping body** (dump body) – самосвальный (опрокидывающийся) кузов
26. **hydraulic cylinder** – гидравлический цилиндр
27. **supported container platform** – свайное морское основание
28. **articulated vehicle, a vehicle tanker** – тягач с полуприцепом
29. **tractive unit** (tractor, towing vehicle) – седельный тягач
- 30–33. **semi-trailer** (skeletal) – полуприцеп
30. **tank** – бак, емкость, цистерна
31. **turntable** – поворотная платформа

32. **undercarriage** – ходовая часть (транспортного средства)
33. **spare wheel** – запасное колесо
34. **midi bus** [for short-route town operations] – маршрутка
35. **outward-opening doors** – открывающиеся наружу двери
36. **double-deck bus** (double-decker bus) – двухэтажный автобус
37. **lower deck** (lower saloon) – салон нижнего этажа автобуса
38. **upper deck** (upper saloon) – салон верхнего этажа автобуса
39. **boarding platform** – боковая платформа
40. **trolley bus** – троллейбус
41. **current collector** – токо-съемник
42. **trolley** (trolley shoe) – троллейный башмак
43. **overhead wires** – электрический путепровод
44. **trolley bus trailer** – троллейбусный трейлер
45. **pneumatically sprung rubber connection** – складывающийся при поворотах коридор, соединяющий два салона троллейбуса или автобуса



REFERENCES

1. Картинный словарь современного английского языка. – М. : Рус. яз., 1985. – 816 с.
2. Краткий англо-русский технический словарь. – М. : ЧеРо, 2002. – 416 с.
3. Поздняков, А. А. Англо-русский словарь по строительству и новым строительным технологиям / А. А. Поздняков, В. В. Быков. – М. : Рус. яз., 2003. – 846 с.
4. Сильянов, В. В. Англо-русская терминология по организации и безопасности дорожного движения: методическое пособие / В. В. Сильянов, Н. И. Беркина ; под ред. В. Ф. Бабкова. – М., 1977.
5. Циммерман, М. Русско-английский научно-технический словарь переводчика / М. Циммерман, К. Веденева. – 3-е изд. – М. : Наука, 2000.
6. Электронный словарь «Лингво×5», 2014.

Учебное издание

ПАРМЕНОВА Людмила Аркадьевна
МУХА Ольга Юрьевна

АНГЛО-РУССКИЙ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ-СПРАВОЧНИК

Пособие по английскому языку
для студентов специальностей 1-70 03 01 «Автомобильные дороги»,
1-70 03 02 «Мосты, транспортные тоннели и метрополитены»

Редакторы *О. В. Ткачук*
Компьютерная верстка *А. Г. Занкевич*

Подписано в печать 14.04.2015. Формат 60×84 ¹/₁₆. Бумага офсетная. Ризография.

Усл. печ. л. 3,26. Уч.-изд. л. 2,55. Тираж 200. Заказ 585.

Издатель и полиграфическое исполнение: Белорусский национальный технический университет.
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя
печатных изданий № 1/173 от 12.02.2014. Пр. Независимости, 65. 220013, г. Минск.